



nell'ambito del

**16** festival  
del cine español  
y latinoamericano

5 ——— 12 NOVEMBRE 2023



**7 novembre 2023**

**Cinema Barberini**

P.za Barberini, 24/26 - Roma

Il Premio IILA-Cinema è un progetto



In collaborazione con



[clicca per raggiungere la pagina](#)

<b>PROGRAMMA</b>	<b>3</b>
<b>PRESENTAZIONE DEL SEGRETARIO GENERALE IILA</b>	<b>4</b>
<b>GIURIA</b>	<b>5</b>
<b>LUNGOMETRAGGI DI FINZIONE</b>	<b>6</b>
LA CRECIDA	6
EZEQUIEL ERRIQUEZ	7
<b>LUNGOMETRAGGI DOCUMENTARI</b>	<b>8</b>
MAMÁ	8
XUN SERO	9
<b>PREMIO GIURIA GIOVANI</b>	<b>10</b>
LA LIBERTAD FANTASMA	11
GASTÓN ANDRADE	12
<b>COLOPHON</b>	<b>13</b>

IILA, grazie al sostegno del Ministero degli Esteri e Cooperazione Internazionale italiano, ha promosso la terza edizione del Premio IILA - Cinema destinato a supportare l'industria cinematografica latinoamericana, con l'obiettivo di valorizzare i nuovi talenti del mondo dell'audiovisivo in America Latina e Caraibi e riconoscere l'innovatività e la creatività dei giovani registi latinoamericani.

**Nell'ambito del 16° Festival del Cinema Spagnolo e Latinoamericano  
5 - 12 novembre 2023, Cinema Barberini - Roma**

## Martedì 7 Novembre

ORE 18:00 - Sala 5 Atmos

- **Proiezione film: MAMÁ (Messico - 80 min) di Xun Sero**  
Vincitore categoria lungometraggi documentari  
A seguire incontro con il regista

ORE 20:30 - Sala 5 Atmos

- **Cerimonia di premiazione**
- **Proiezione film: LA CRECIDA (Argentina - 116 min.) di Ezequiel Erriquez**  
Vincitore categoria lungometraggi di finzione  
A seguire incontro con il regista

Tutti i film saranno in lingua originale con sottotitoli in italiano.

Online su [MYmovies.it](https://www.mymovies.it)

**Dal 3 al 12 novembre** il Festival è anche online su [www.mymovies.it](https://www.mymovies.it), compreso il film vincitore del Premio Giuria Giovani - Sapienza Università di Roma:  
**LA LIBERTAD FANTASMA (Messico - 110 min.) di Gastón Andrade**

**C**onsapevole dell'importanza del settore audiovisivo nelle nostre società - unione tra creatività, lavoro e prosperità ma anche mezzo di comunicazione per eccellenza - l'ILLA sostiene attraverso il **Premio ILLA-Cinema** la diffusione e valorizzazione di contenuti latinoamericani originali, che dimostrano la diversità e ricchezza culturale del Continente.

Giunto alla sua **terza edizione**, il Premio è realizzato grazie al finanziamento del Ministero degli Esteri e della Cooperazione internazionale ed è rivolto a giovani cineasti provenienti dai venti Paesi latinoamericani membri della nostra Organizzazione.

Quest'anno, grazie alla riconosciuta esperienza della **Giuria presieduta da Caterina D'Amico** (ex Preside della Scuola Nazionale di Cinema della Fondazione Centro Sperimentale di Cinematografia a Roma) e costituita da **Donatella Pascucci** (Direzione Generale Cinema e Audiovisivo del Ministero della Cultura italiano), **Esteban Ferrari** (Presidente FEISAL - Federación de Escuelas de la Imagen y el Sonido de América Latina), **Adele Dell'Erario** (Direttrice della Residenza Internazionale del Cinema "Castello Errante"), **Jesús Garcés Lambert** (regista messicano), ai quali tutti va il nostro più sentito ringraziamento, l'ILLA ha assegnato il Premio ILLA-Cinema alle seguenti opere:

**Categoria lungometraggi fiction:**

"La crecida", 2023, di Ezequiel Erriquez Mena (Argentina)

**Categoria lungometraggi documentari:**

"Mamá", 2022, di Xun Sero (Messico)

I due giovani registi saranno presenti a Roma per ricevere il Premio e per dialogare con il pubblico che assisterà alla proiezione dei loro film, in prima assoluta in Italia, che si svolgerà il **7 novembre 2023 al Cinema Barberini**, a due passi dall'iconica Via Veneto che tanto ha rappresentato per la cinematografia italiana, nell'ambito della **16° Edizione del Festival del Cinema Spagnolo e Latinoamericano**.

Questo Festival ormai tradizionale rappresenta per l'ILLA un nuovo e imprescindibile alleato, con il quale condividiamo fermamente l'idea che il cinema latinoamericano meriti maggiore spazio in Italia. Grazie a questa collaborazione i film vincitori saranno presentati con repliche anche nelle tappe del Festival successive a quella romana e potranno così raggiungere un pubblico più ampio.

Un ringraziamento speciale anche alla **Giuria Giovani**, costituita da studenti dei corsi di Letteratura Ispanoamericana della Sapienza Università di Roma, guidati dal Prof. Stefano Tedeschi, che ha premiato il documentario "**La libertad fantasma**" di Gastón Andrade (Messico).

*Antonella Cavallari*  
Segretario Generale ILLA

Per il lavoro di selezione dei vincitori della III edizione del Premio IILA-Cinema la Giuria è stata coadiuvata da un gruppo di esperti di cinema latinoamericani: **Yulenis Stella Caballero Mier** (Universidad Autónoma de Bucaramanga, Colombia), **Omar García Macías** (Universidad Autónoma del Estado de Puebla), **Alejandra Méndez** (Diakonia - Universidad Católica Boliviana San Pablo, Bolivia), **Bruno López-Petzoldt** (Universidade Federal da Integração Latino-Americana de Brasil), **Débora Velasco** (Universidad Nacional de Córdoba, Argentina).

## PRESIDENTE

**Caterina d'Amico**

Ex Preside della Scuola Nazionale di Cinema della Fondazione Centro Sperimentale di Cinematografia a Roma

## COMPONENTI

**Adele dell'Erario**

Direttrice della Residenza Internazionale del Cinema "Castello Errante" (Italia)

**Esteban Ferrari**

Presidente FEISAL - Federación de Escuelas de Imagen y Sonido de América Latina (Argentina)

**Jesús Garcés Lambert**

Regista (Messico)

**Donatella Pascucci**

Direzione Generale Cinema e Audiovisivo, Ministero della Cultura (Italia)

# LA CRECIDA



(Argentina, 2023)  
di Ezequiel Erriquez

Panambí, una cittadina al confine tra Argentina e Brasile, è sull'orlo di essere sommersa dal fiume a causa della costruzione di una diga idroelettrica. Questo progetto sta sconvolgendo la tranquilla vita della comunità, costringendo gli abitanti a trasferirsi in un nuovo quartiere periferico, precario e costruito frettolosamente.

La famiglia Zucker, di radici multiethniche e tradizionali, si trova in un dilemma: emigrare in Brasile in cerca di un futuro migliore o rimanere vicino alla loro città, dove hanno stretto legami con i vicini. La loro scelta avrà un impatto significativo sulla loro vita e sulla comunità circostante.

**Motivazioni della giuria** - La drammatica condizione di una comunità che si confronta con la necessità del proprio sradicamento viene raccontata dall'interno della stessa situazione reale. Il film mostra una famiglia che deve abbandonare la propria terra a causa della costruzione di una diga. Partendo dalle testimonianze raccolte tra gli abitanti di Panambí, una zona interessata da un grande progetto idroelettrico analogo a quello descritto nel film, e usando toni sempre sommessi, l'autore ha creato una vicenda dove alla violenza dello sradicamento imposto da uno Stato assente, si sovrappone anche una violenza familiare. A interpretare i personaggi sono persone del posto, che non avevano mai recitato prima, scelte dall'autore proprio per poter trasmettere i propri sentimenti e l'essenza della propria esperienza vissuta.

# EZEQUIEL ERRIQUEZ

(Haedo, Argentina - 1985)



Ha studiato Image and Sound Design all'Università di Buenos Aires. Si è specializzato in montaggio cinematografico presso la Deutsche Film- und Fernsehakademie Berlin (DFFB) in Germania con Molly Marlene Stensgaard ("Dancer in the dark", "Melancholia", "Nymphomaniac") e si è specializzato come sceneggiatore e direttore creativo presso la residenza Binger Film Lab nei Paesi Bassi e in Documentario presso Arte DiTella.

Ezequiel ha scritto, diretto e prodotto il suo primo lungometraggio "A la cantábrica", presentato in anteprima nel 2012 al Festival di Rotterdam, nei Paesi Bassi (selezionato al Berlinale Editing Studio, al BAL - Bafici e ai Festival di Mar del Plata, L'Avana, Montevideo e Texas). Il suo secondo lungometraggio "La Crecida", vincitore del Premio ILLA-Cinema, ha partecipato al Concorso Raymundo Gleyzer dell'INCAA, alla Bienal de arte joven de Buenos Aires, al WIP MAFIZ del Festival di Malaga, dove ha vinto il Premio per la post-produzione del suono e alla Sezione Copia Finale di Ventana Sur. Il film è stato presentato in anteprima al 41° Festival Internacional de Uruguay. Il suo documentario "Caballo negro" è stato presentato in anteprima al Festival del Cinema Documentario di Buenos Aires nel novembre 2022. Attualmente sta terminando il suo terzo lungometraggio di finzione, "Emi", un progetto vincitore del bando INCAA 2019 per i lungometraggi e del Creation Grant.

# MAMÁ



(Messico, 2022)  
di Xun Sero

Il documentarista Xun Sero, appartenente alla comunità indigena maya tzotzil degli altopiani centrali del Chiapas, in Messico, decide di intervistare sua madre, che l'ha cresciuto da sola, senza un marito accanto. Quasi con candore, in un clima di apparente calma domestica, la madre racconta al figlio cosa ha significato per lei essere una donna abbandonata. Emergono segreti mai prima confessati: le violenze subite e la loro progressiva normalizzazione sociale. Per la prima volta il figlio apre gli occhi su una realtà che lui stesso faticava a decifrare.

Vincitore della Diosa d'argento -i premi della critica cinematografica- come Miglior documentario messicano.

**Motivazioni della giuria** - Il film affronta l'argomento della violenza sulle donne in modo inedito e toccante, attraverso la presa di coscienza da parte di un figlio della violenza di genere costantemente subita dalla madre nel corso di una vita apparentemente normale.

Una violenza non estrema, ma quotidiana e tacitamente tollerata, che a sua volta produce inevitabilmente una modalità di comportamento violento che si replica e si perpetua attraverso le generazioni. Pertanto dalla storia e dal ritratto della madre emerge anche un impietoso autoritratto del figlio.

## XUN SERO

(Chiapas, Messico - 1988)



Ha iniziato il suo lavoro di documentarista raccontando eventi legati alla lotta dei popoli nativi del Chiapas. Cerca di approfondire l'autentico bagaglio culturale dei personaggi e di evitare i cliché sulle popolazioni indigene. Ha studiato presso i laboratori di Ambulante Más Allá e i "CCC con patas" e alla Scuola di Cinema Documentario di San Cristóbal de Las Casas. Attualmente lavora come direttore della fotografia; i suoi lavori più recenti sono "Negra" di Medhin Tewelde e "Kuxlejal/Vida" di Elke Franke. "Mamá" è il suo film d'esordio come regista.

## Premio Giuria Giovani - Sapienza Università di Roma

Dal momento che l'IILA è sempre attenta ai giovani e alla creazione di nuove reti e opportunità di interscambio, continua la collaborazione di una Giuria di studenti dei corsi di Letteratura Ispanoamericana della Sapienza Università di Roma, ateneo con cui la nostra Organizzazione ha un accordo di collaborazione.

La Giuria Giovani - Sapienza Università di Roma ha deciso di premiare:

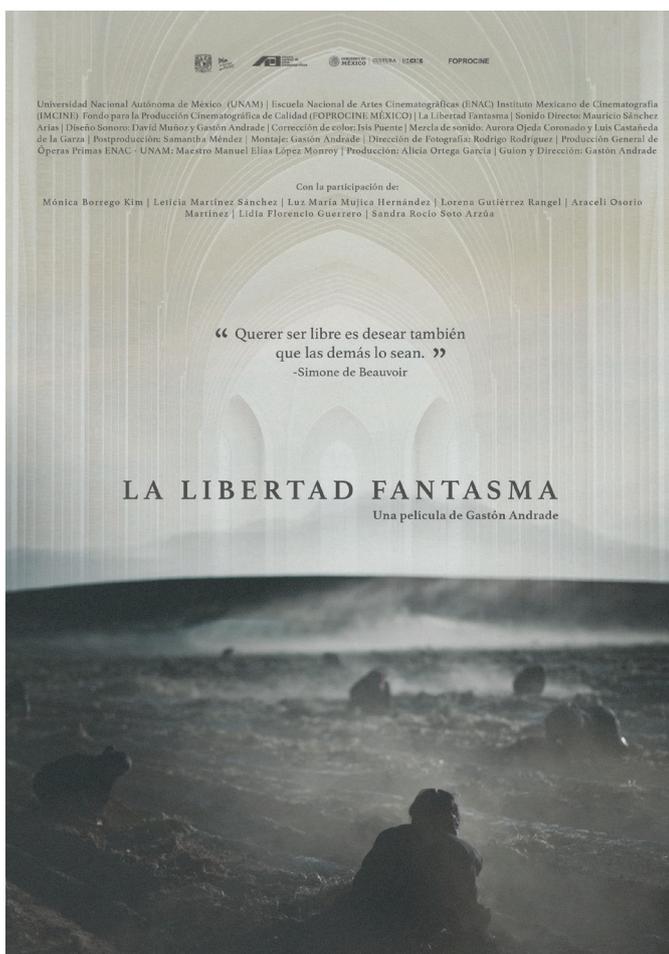
LA LIBERTAD FANTASMA (Messico, 110 min.) di **Gastón Andrade**

La Giuria, coordinata dal **professor Stefano Tedeschi**, Docente di Lingua e Letterature Ispanoamericane, Sapienza Università di Roma, è stata composta da:

**Asia Allegrini - Anastasia Bacchiocchi - Cinzia Barra - Davide Bassotti - Martina Bayslak  
Francesco Caracci - Francesca Di Giulio - Alessia Fajardo - Micaela Ignelzi - Sara Marucco - Matteo Medici  
Luana Natale - Alessio Pacifici - Daniele Piffer - Rebecca Punzo**

**Motivazioni della giuria** - Attraverso la testimonianza di sette donne messicane, vengono narrate le storie di violenza subite: "Le donne non hanno notti ma paura" è una delle frasi che colpisce di più e fa capire la finalità del documentario, che è quella di accendere una luce su questa situazione che, seppure molto conosciuta, sembra voler essere dimenticata e rimossa. Le esperienze descritte nei diversi capitoli vengono presentate in modo intimo, quasi a imitare i pensieri interiori delle donne protagoniste. Aumenta l'impatto del documentario l'impiego di immagini e video che mostrano dall'interno le rivolte e le proteste, evidenziando l'importante ruolo che ha il femminismo nella lotta quotidiana alla violenza di genere, e che fungono da filo conduttore tra le diverse parti. Un tema attuale non solo in Messico, ma anche in Italia e nel resto del mondo, e per questo si è voluto premiare un progetto che può aiutare nella sensibilizzazione della società e dei giovani anche nel nostro paese, attraverso la voce delle donne. Ulteriore elemento sono i riferimenti artistici e letterari destinati a coinvolgere lo spettatore nella condivisione di quelle esperienze. Un particolare merito del documentario risiede nella forma innovativa del montaggio, che esce dall'impostazione classica del documentario e si distingue come un prodotto che rende gli spettatori consapevoli dell'indifferenza e della paura che le donne sono costrette a provare, in un mondo in cui la loro libertà è diventata ormai un fantasma, ed è meritevole del Premio Giuria Giovani per il Premio IILA-Cinema 2023.

# LA LIBERTAD FANTASMA

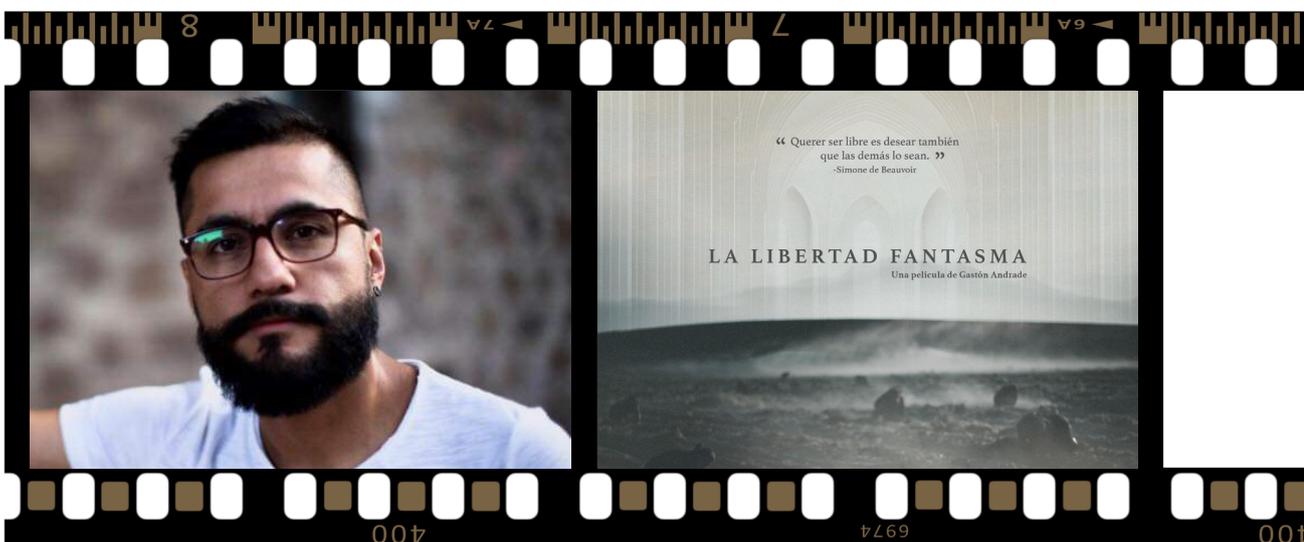


(Messico, 2023)  
di Gastón Andrade

In Messico, undici donne vengono uccise ogni giorno e in più del novanta per cento dei casi prevale l'impunità. Attraverso la testimonianza di sette donne coraggiose, questo documentario sperimentale riflette sul femminicidio e sulla distruzione che lascia in un Paese e nella sua cultura. Perché in tempi di orrore l'arte non può essere la stessa e ogni volta che una donna viene uccisa, nel mondo crolla un museo o una biblioteca.

# GASTÓN ANDRADE

(Messico - 1986)



Ha studiato sceneggiatura e regia presso il Centro Universitario de Estudios Cinematográficos de la UNAM. Ad oggi ha realizzato diversi cortometraggi che sono stati premiati in vari festival in tutto il mondo, tra cui IDFA, DOCUMENTA MADRID, BAFICI, Visions Du Reel e il Festival Internazionale del Cinema di Huesca. In Messico. Il suo lavoro è stato riconosciuto nei festival più importanti come il Guanajuato International Film Festival (GIFF), il Morelia International Film Festival (FICM), FICUNAM, AMBULANTE e SHORTS MEXICO. "La Libertad fantasma" è il suo primo lungometraggio.

## **IILA - Organizzazione Internazionale Italo-Latino Americana**

Antonella Cavallari  
*Segretario Generale*

Gianandrea Rossi  
*Direttore Esecutivo*

Jaime Nualart  
*Segretario Culturale*

Giselle Canahuati  
*Segretario Socio Economico*

Tatiana Viana  
*Segretario Tecnico Scientifico*

## **Paesi Membri IILA**

Argentina  
Stato Plurinazionale di Bolivia  
Brasile  
Cile  
Colombia  
Costa Rica  
Cuba  
Ecuador  
El Salvador  
Guatemala  
Haiti  
Honduras  
Italia  
Messico  
Nicaragua  
Panama  
Paraguay  
Perù  
Repubblica Dominicana  
Uruguay  
Repubblica Bolivariana del Venezuela

## **III edizione Premio IILA-Cinema**

Organizzata dalla Segreteria Culturale dell'IILA

## **Segreteria di produzione IILA**

Roberta Forlini  
Martina Spagna  
Giorgia Cardillo

## **Sottotitoli**

Exit media

## **Progetto grafico**

Zowart Creative Agency

## **Ufficio Stampa IILA**

Loredana Riccardo  
Giulia Candelori

## **Giuria**

Caterina D'Amico, *Presidente*  
Adele Dell'Erario  
Esteban Ferrari  
Jesús Garcés Lambert  
Donatella Pascucci

## **Film**

**Premio categoria lungometraggi di finzione**  
Ezequiel Erriquez (Argentina)

**Premio categoria lungometraggi documentari**  
Xun Sero (Messico)

## **Premio Giuria Giovani - Sapienza Università di Roma**

Gastón Andrade (Messico)  
**Giuria Giovani - Sapienza Università di Roma**  
Asia Allegrini  
Anastasia Bacchiocchi  
Cinzia Barra  
Davide Bassotti  
Martina Bayslak  
Francesco Caracci  
Francesca Di Giulio  
Alessia Fajardo  
Micaela Ignelzi  
Sara Marucco  
Matteo Medici  
Luana Natale  
Alessio Pacifici  
Daniele Piffer  
Rebecca Punzo

## **Ringraziamenti**

Si ringrazia il gruppo di esperti, formato da Yulenis Caballero Mier, Omar García Macías, Alejandra Méndez, Bruno López-Petzoldt e Débora Velasco, che ha supportato la Giuria nella selezione dei film e il Prof. Stefano Tedeschi per aver coordinato le attività della Giuria Giovani Sapienza Università di Roma.



**PREMIO**  
**iila**  
**CINEMA**

**III EDIZIONE**

Per maggiori informazioni: Segreteria Culturale IILA | Tel. +39 06 68492.225/246 | [www.iila.org](http://www.iila.org) | [s.culturale@iila.org](mailto:s.culturale@iila.org)

@culturaliila   

Il Premio IILA-Cinema è un progetto



In collaborazione con

